

Отзыв научного руководителя

о работе Леонтьевой Варвары Андреевны по кандидатской диссертации на тему:

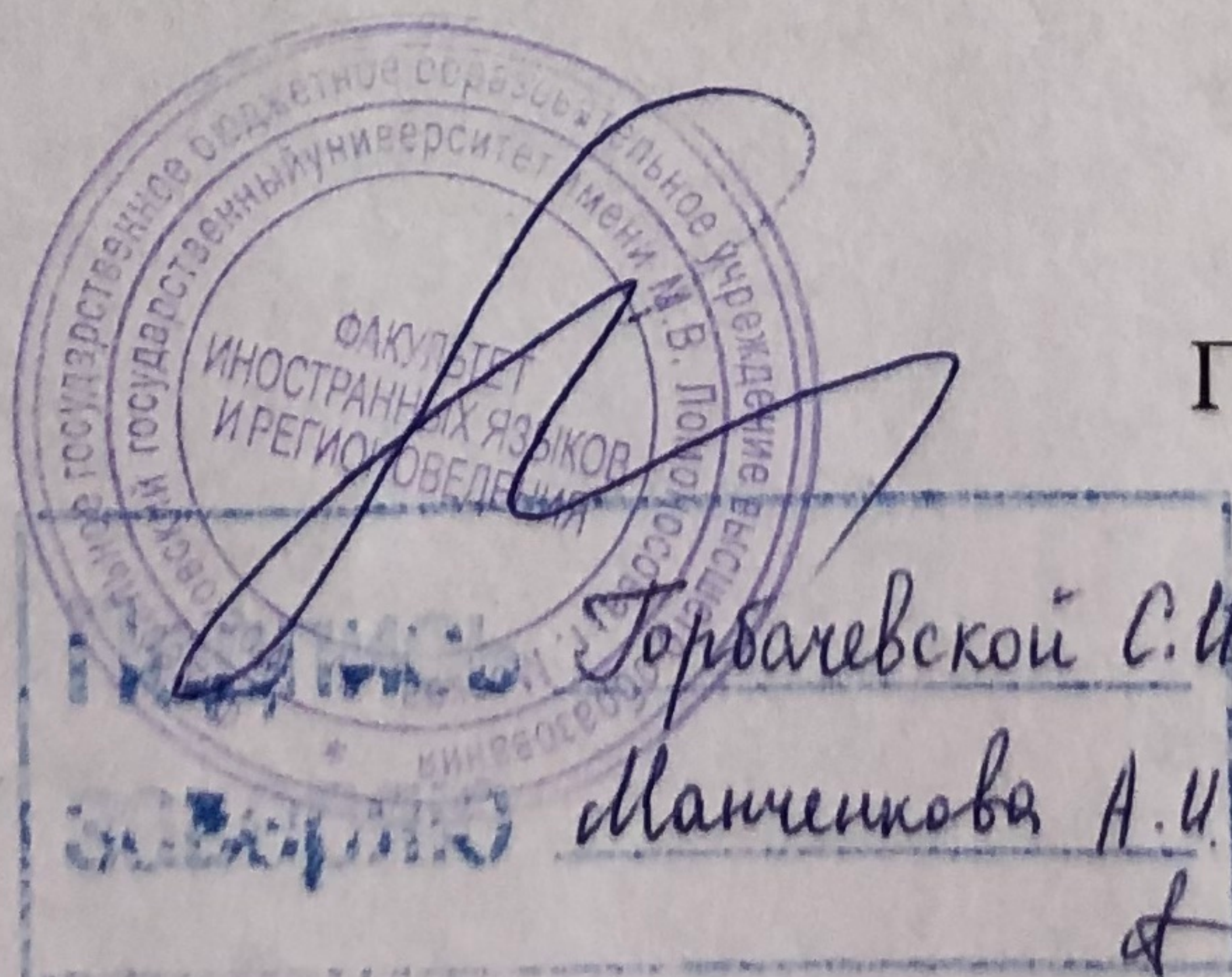
«Изоморфизм модальных глаголов в художественном дискурсе (на материале современного немецкого языка)» по специальности 10.02.04 – германские языки

Диссертация Леонтьевой В.А. посвящена исследованию феномена изоморфизма базисных модальных глаголов в немецком языке, который чаще всего встречается в контекстах художественного дискурса. Выбранная тема соответствует направлению работы кафедры, на которой было проведено диссертационное исследование. В процессе работы Леонтьева В.А. проявила себя грамотным, самостоятельным, целеустремленным исследователем, успешно сочетавшим научно-педагогическую, учебную и научно-исследовательскую деятельность, о чем свидетельствуют подготовка и публикация 6 научных статей и участие с докладами в 15 научно-практических конференциях.

Немцы называют научных руководителей *Doktormutter/ Doktorvater*, и это неслучайно. Идет взаимообмен не только когнитивной, но и эмоционально-психологической информацией. И я рада, что все эти три года мы работали в замечательной атмосфере сотрудничества, взаимопонимания и взаимного доверия. С глубоким уважением хочу отметить такие качества Варвары Андреевны, как трудолюбие и усидчивость, благодаря которым ей удалось проанализировать огромное количество практического материала исследования – более 3 тысяч контекстов в сопоставлении с их 3-мя тысячами официально изданных переводов, привести результаты этого анализа в систему и сделать обоснованные выводы. Если вспомнить В.В. Маяковского: «Поэзия – та же добыча радия. В грамм добыча, в год труды. Изводишь единого слова ради тысячи тонн словесной руды», то труд лингвиста-исследователя, возможно, еще тяжелее.

От всей души желаю Варваре Андреевне защитить свое исследование и в дальнейшем не оставлять научную деятельность

Научный руководитель
к.ф.н., доцент кафедры
немецкого языка и культуры



Горбачевская С.И.